

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

PROJET DE LOI
ajustant le budget
du Ministère des Classes moyennes
de l'année budgétaire 1975.

INDEX.

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. - Dépenses courantes	6
Section I. - Dépenses de cabinet du Ministre	6
Section II. - Département proprement dit	6
Titre II. - Dépenses de capital	10

PROGRAMME JUSTIFICATION

Titre I. - Dépenses courantes	13
Section I. - Dépenses de cabinet du Ministre	13
Section II. - Département proprement dit	14
Titre II. - Dépenses de capital	18

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

WETSONTWERP
houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1975.

INHOUDSOPGAVE.

WETSTABEL

Titel I. - Lopende uitgaven	7
Sectie J. - Uitgaven van het kabinet van de Minister	7
Sectie U. - Eigenlijk Ministerie	7
Titel II. - Kapitaaluitgaven	11

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. - Lopende uitgaven	13
Sectie L. - Uitgaven van het kabinet van de Minister	13
Sectie II. - Eigenlijk Ministerie	14
Titel II. - Kapitaaluitgave	18

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALM.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ADOPTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

I. - Ajustements des crédits.

Article 1.

Les crédits prévus au titre I, dépenses courantes et au titre II, dépenses de capital du budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1975, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En milliers de francs.)

AJUSTEMENTS	Crédits dissociés non dissociés N/n-Resplitte kredieten	Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'ordonnancement Vastlooppings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnings- kredieten	
Titre I — Dépenses courantes:				Titel I — Lopende uitgaven:
Crédits supplémentaires de l'année courante:	139750	—	—	Bijkredieten voor het lopende jaar.
Réductions:	56.609	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	1.4714	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
Titre II — Dépenses de capital:				Titel II — Kapitaall uitgaven:
Crédits supplémentaires de l'année courante.	755	—	—	Bijkredieten voor het lopende jaar.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	14	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

II. - Dispositions diverses.

Art. 2.

§ 1. Le traitement de M. P. Reynders dont la nomination au grade de conseiller au Ministère des Classes moyennes a été annulée par l'arrêt n° 16.935 prononcé par le Conseil d'Etat le 18 mars 1975, est maintenu pour la période du 1^{er} octobre 1971 au 18 mars 1975.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna toezien zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

I. - Kredietaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de titel I, lopende uitgaven en onder de titel II, kapitaall uitgaven van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1975, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In duizenden frank.)

II. - Diverse bepalingen.

Art. 2.

§ 1. De wedde van de Heer P. Reynders, wiens benoeming bij het Ministerie van Middenstand bij arrest n° 16.935 uitgesproken door de Raad van State op 18 maart 1975, werd vernietigd wordt behouden voor de periode van oktober 1971 tot 18 maart 1975.

§ 2. Le traitement de M. J.-M. Bontemps, dont la nomination au grade de directeur au Ministère des Classes moyennes a été annulée par l'arrêt n° 16.936 prononcé le 18 mars 1975 par le Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} août 1972 au 18 mars 1975.

§ 3. Les dispositions reprises sous les §§ 1 et 2 restent sans effet sur l'avancement de grade et de traitement des intéressés.

Art. 3.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 octobre 1975.

BAUDOUIN.

PAa LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre MS Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

§ 2. De wedde van de Heer J.-M. Bontemps, wiens benoeming tot de graad van directeur bij het Ministerie van Middenstand bij arrest n° 16.936, uitgesproken door de Raad van State op 18 maart 1975, werd vernietigd wordt behouden voor de periode van 1 augustus 1972 tot 18 maart 1975.

§ 3. De bepalingen opgenomen onder §§ 1 en 2 hebben geen uitwerking op de graad- en weddebevordering van de betrokkenen.

Art. 3.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 3 oktober 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. - Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 Kredieten verleend voor 1975	Crédits supplémentaires année courante Bijkredietell lopend jaar	Réductions Yerminderingen	Crédits proposés pour 1975 Kredieten voorgesteld voor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten vroegere jaren
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section I.

Dépenses de Cabinet :
du Ministre.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CX>NSOMMANON.

S J. kWm cc d'urwet locales.

11.01	Trailemcnu cc indemnités du pettOnnel du Cabinet dil Minitrre	16600	3500	—	20100	3347
	Taux pour le SI		3500	—		3347
12.13	Lo~U::U~iJ~ ~ ~ ~ ~	4500	2200	—	6700	—
12.14	Frail cie pmnier. ûblissement du Cabioet ...	—	820	—	820	784
12.20	Frais cie fonction nt du Cabioet	4300	2710	—	7010	146
	Taux pour le S 2		5730	—		930
	Taux pour le chapitre I		9230	—		4277
	Taux pour b section I		9230	—		4277

Section II.

Département proprement d'il

CHAPITRE L

DEPENSES DE CX>NSOMMANON.

S 1. Salaires cc charp sociales.

11.03	RémUDérationsdu personaei actif, cc.	199-400	—	—	199400	5833
11.05	Dépenses divettes de service social, etc.	600	—	—	600	30
	Taux pour le ~ t		—	—		5863

S 2. Adws. cie biens aon ctuables
cc de services.

12.02	Eau, vapeur, ~ etc.	5.800	t 783	—	7583	2009
12.03	~ d~nttetien de locaux, etc.	5300	872	—	6172	541
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	400	90	—	490	14
U.OS	Fournitures de bureau, etc.	2100	600	—	2700	248

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. - Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement.			Crédits d'ordonnancement				
Vastlegingskredieten			Ordonnancingskredieten				
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
Gestemd krediet	Aanvullend	Verminderend	Gestemd krediet	Aanvullend	Verminderend	(14)	(15)
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

Sectie I.

Kabinetsuitgaven
van de Minister.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

S 1. Looptijd sociale lasten.

Lunveddm en veldinrm van het personeel van het Kabinet van de Minister. 11,02

Totale voor S 1.

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Huur van ouderende en id gebruik door het Kabinet, enz. 12,13

Kosten van eerste inrichting van het Kabinet. 12,14

Werfuitkosten van het Kabinet. 12,20

Totale voor S 2.

Totale voor hoofdstuk I.

Totale voor sectie I.

Sectie II.

Eigenlijk Ministerie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

S 1. Looptijd sociale lasten.

Bezoldiging van het actief personeel, enz. 11,03

Allerhande uitkeringen voor maatschappelijk dienstverrichting, enz. 11,05

Totale voor S 1.

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Water, stoom, gas, enz. 12,02

Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. 12,03

Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. 12,04

Bureaubehoeften, enz. 12,05

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. - Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 <i>Kredieten verleend voor 1975</i>	Crédits supplémentaires année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Yerminderingen</i>	Crédits proposés pour 1975 <i>Kredieten voorgesteld voor 1975</i>	Crédits supplémentaires années antérieures <i>Bijkredieten uitoegere jaren.</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
12.06	Location de machines de bureau, etc. ...	1100	300	—	1400	326
12.09	Utilisation de véhicules automobiles, etc. ...	1000	200	—	1200	136
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. ...	8300	200	—	8500	—
12.11	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	16000	4562	—	20562	731
12.10f	Frais exceptionnels de services, etc. ...	1200	256	—	1456	2
	Total pour le S 2 ...		8863	—		4007
	Total pour le chapitre I ...		8863	—		9670
CHAPITRE IV.						
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBIC.						
Transferts de revenus aux organismes d'Etat public						
41.02	Subvention au Conseil Supérieur des Casses moyennes, etc. ...	35100	731	—	35831	—
Transferts de revenus aux organismes de sécurité sociale.						
42.01	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime des allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés ...	2893600	—	—	1893600	567
	Total pour le chapitre IV ...		731			567
CHAPITRE V.						
DIVERS.						
NODR ...						
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la projection sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat ...	1209100	120916	—	313026	—
01.02	Crédit provisionnel en vue de couvrir les dépenses résultant des mesures prises en faveur des travailleurs indépendants ...	1041191	—	56409	1041191	—
	Totaux pour le chapitre 01 ...		120926	56409		—
	Totaux pour la section II ...		130520	56409		10437
	Totaux pour le Titre I ...		139790	56409		11474

(In duizendtallen frank.)

TITEL J. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés: - Gesplitste kredieten						TEKSTEN	An.
Crédits d'engagement — Vast le?,?,ùlll.skredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
—	—	—	—	—	—	Huur van bureaumachines, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	Uitgaven voor gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
—	—	—	—	—	—	Uitzonderingen voor diensten, enz. ...	12.14
						Totalen voor § 2.	
						Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV.							
INKOMENSOVERDRACHTEN							
BINNEN DE SECTOR OVERHEID							
Inkomensoverdrachten am fondsen							
eo am inkomsten van openbare ondernemingen							
Zonder bedrijfskosten							
—	—	—	—	—	—	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand, enz.	41.02
Inkomensoverdrachten am de							
van sociale zekerheid							
—	—	—	—	—	—	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verzwaren van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijstand voor werkl. Overseen niet-loonarbeiders	42.01
						Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.							
DIVERSEN							
Niet economisch verdeeld							
—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele ~~~~~ voorvloend uit een evenwicht van het indexcijfer der consumptieprijs, uit de sociale productieve en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijstand aan het door het Rijk bezoldigd personeel	01.01
—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet met het oog op de bestrijding van de uitkomst van de voornemen uit maatschappelijke of culturele ten voordele van de zelfstandigen	01.02
						Totalen voor hoofdstuk 01.	
						Totalen voor sectie B.	
						Totalen voor Titel I.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975	Crédits supplémentaires années courantes — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

74,05	Dépenses pluriannuelles du Cabinet	400	255	—	655	—
	Totaux pour le chapitre VII		255	—		—
	Totaux pour la Section I		255	—		—

Section II.

Département proprement dit.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

74,01	Achat de machines, de mobilier, etc. à l'intervention de l'O.C.F.	1000	300	—	1300	—
74,03	Achat de mobilier et de matériel divers non linéaires par l'O.C.F.	900	200	—	1100	14
	Totaux pour le chapitre VII		500	—		14
	Totaux pour la Section II		500	—		14
	Totaux pour le Titre II		755	—		14
	Totaux pour le Titre I et le Titre II		140505	56409		14728

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. - KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. - Gesplitste kredieten						TEKSTEN	An.
Crédits d'engagement. — Vastleggingen			Crédits d'ordonnancement. — Ordonnancingskredieten				
Crédit voté. — Gestemd krediet	Suppléments. — Aanvullingen	Réductions. — Verminderen	Crédit voté. — Gestemd krediet	Suppléments. — Aanvullingen	Réductions. — Verminderen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(11)	(13)	(14)	(15)

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister.

HOOFDSTUK VU.

DIRECTE INVESTERINGEN.

-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-

Verminderen van het Kabinet 74.05

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie I.

Sectie II.

Eigenlijk Ministerie.

HOOFDSTUK VI.

DIRECTE INVESTERINGEN.

-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-

Aankoop van machines, meubilair, enz., door 74.01
bemiddeling van het c.B.B.Aankoop van meubilair en anderhande mate- 74.03
rieel niet leverbaar door het c.B.B.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie II.

Totalen voor Titel II.

Totalen voor Titel I en Titel II.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 3 octobre 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

Ons bekend om te worden gevoegd bij
Ons besluit van 3 oktober 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Middelstand,

L. OLIVIER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section I.

Dépenses du Cabinet du Ministre.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

A. — Crédit supplémentaire : 3500 000 francs.

En se basant sur la situation réelle du 31 janvier 1975, il y a lieu de majorer le crédit inscrit initialement du crédit supplémentaire pris en compte.

B. — Crédit supplémentaire : 3 346 489 francs.

En vue du paiement de certains crédits introduits par des organismes parastatals afin d'obtenir le remboursement des intérêts du personnel détaché par eux au Cabinet.

Ces crédits ont été retenus en suspens suite à une insuffisance de crédit.

S 2. Achat de biens durables et de services.

Art. 11.13. — Loyers des biens immobiliers loués par le Cabinet, etc.

Crédit supplémentaire : 2 200 000 francs.

Les estimations de la Régie des bâtiments dépassent de 2 200 000 francs les prévisions initiales inscrites au budget.

Art. 11.14. — Frais de premier établissement du Cabinet.

A. — Crédit supplémentaire : 820 000 francs.

Au budget initial, aucun crédit n'était prévu à cet effet.

L'extension des activités du Cabinet ministériel nécessite toutefois certains travaux d'aménagement, soit :

	En milliers de francs
Installation téléphonique...	150
Cloisons, peinture, décoration et divers...	670
	820

B. — Crédit supplémentaire : 783 158 francs.

En vue du paiement de certaines dépenses en suspens suite à une insuffisance de crédit.

Art. 12.20. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

A. — Crédit supplémentaire : 2710000 francs.

En se basant sur le rythme des dépenses connu au moment de l'élaboration du présent feuillet, le programme justificatif de cet article doit être adapté comme suit :

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN

Sectie I.

Uitgaven van het Kabinet van de Minister.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESIDINGEN.

Stippen en sociale lasten.

Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

A. — Bijkrediet : 3500 000 frank.

Zich steunend op de werkelijke roestand op 31 januari 1975, dient het oorspronkelijk ingeschreven krediet vermeerderd te worden met bovenvermeld bijkrediet.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3 346 489 frank.

Mer, her oog op de betaling van schuldvorderingen ingediend door parastatale instellingen teneinde de terugbetaling te bekomen van de wettelijke van het personeel door hen gederacheerd bij het Kabinet.

De schuldvorderingen werden hangend gehouden wegens ontoereikendheid van krediet.

S 2. Aankoop van duurzame goederen en van diensten.

Art. 11.13. — Huren van onroerend goederen in gebruik door het Kabinet, enz.

Bijkrediet : 2 200 000 frank.

De ramingen van de Regie der gebouwen overschrijden met 2 200 000 frank de oorspronkelijke vooruitzichten ingeschreven op de begroting.

Art. 12.20. — Kosten van eerste inrichting van het Kabinet.

A. — Bijkrediet : 826000 frank.

Op de oorspronkelijke begroting was op dit artikel geen enkel krediet ingeschreven.

De uitbreiding van de activiteiten van het Ministerieel Kabinet, maakt nochtans uiteraard inrichtingswerken noodzakelijk, te weten :

	In duizend frank
Telefooninstallatie...	150
Aankopen, schilderwerken en diversen...	670
	820

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 783 158 frank.

Mer, her oog op de betaling van facturen hangend gehouden wegens ontoereikendheid van krediet.

Art. n.20. — Weringskosten van het Kabinet.

A. — Bijkrediet : 2710000 frank.

Wanneer men zich steunt op het ritme van de uitgaven, gekend op het ogenblik dat onderhavig aanpassingsblad wordt opgemaakt, dient het verantwoordingsprogramma van dit artikel als volgt aangepast te worden :

(En milliers de francs.)

(In duizendtellen frank.)

Posten	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Ajustement — Aanpassing	Postes
1. Honoraires des avocats, etc.	10	+ 10	1. Erelonen van advocaten, enz.
2. Eau, vapeur, gaz, etc.	900	+1080	2. Water, stoom, gas, enz.
3. Dépenses d'entretien, etc.	700	+ 700	3. Onderhoudsuitgaven, enz.
6. Location de machines, etc.	120	+ 180	6. Huur van machines, enz.
8. Produits d'entretien, etc.	20	+ 20	8. Onderhoudsprodukten, enz.
9. Utilisation de véhicules automoteurs, etc. ...	800	+ 300	9. Gebruik van motorvoertuigen, enz.
12. Frais de réception, de représentation, etc. ...	400	+ 420	12. Receptiekosten, representatiekosten, enz.
		2710	

Ce dernier poste tient compte d'un montant de 220000 francs A titre de frais exposés lors des manifestations à l'occasion du XX^e anniversaire du Ministère des Classes moyennes.

B. -- Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 145 493 francs.

En vue du paiement de factures reçues en 1974 et 1975, il y a insuffisance de crédit.

Section II.

Département proprement dit.

CHAPITRE I,

DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

SI. Salaire et charges sociales.

Art. 11.03. -- Rémunération du personnel, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 5 833 000 francs.

Ce crédit supplémentaire a été donné en 1974 pour couvrir les besoins réels dus à l'augmentation de l'indice des prix de la consommation, et le crédit provisionnel accordé à cet effet.

Art. 11.05. -- Dépenses diverses de service social, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 29 117 francs.

En vue du paiement d'une facture tenue en suspens suite à une insuffisance de crédit.

S 2. Achat de biens durables et de services.

Art. 12.02. -- Entretien, etc.

A. -- Crédit supplémentaire: 1 783 000 francs.

1° Le déménagement du Cabinet ministériel a eu pour conséquence que les frais des deux téléphonistes de la R.T.T. qui sont rattachés au service de l'Administration, tombent à charge du présent article d'où une dépense supplémentaire de 1 183 000 francs.

2° Les différents services à payer à charge du présent article ont subi une augmentation très sensible depuis l'élaboration du budget initial.

En se basant sur le rythme des dépenses de 1974 et de 1975, il y a lieu de prévoir de ce fait un crédit supplémentaire de 600 000 francs.

Deze laatste post houdt rekening met een bedrag van 220 000 frank als kosten voor de manifestaties gehouden ter gelegenheid van het 20 jarig bestaan van het Ministerie van Middenstand.

B. -- Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 145 493 frank.

Met het oog op de betaling van facturen hangend gehouden wegens onvoldoende van krediet.

Sectie II.

Eigenlijk ministerie.

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BEHOEFEN.

S 1. Looi en sociale lasten.

Art. 11.03. -- Bezoldiging van het personeel, enz.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 5 833 000 frank.

Dit bijkrediet moet dienen om het verschil te dekken tussen de werkelijke behoeften die voor 1974 voorspield werden, uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijs en het provisioneel krediet dat daarvoor werd toegekend.

Art. 11.05. -- Algemene uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 11 117 frank.

Met het oog op de betaling van een factuur die hangend werd gehouden wegens onvoldoende van krediet.

S 2. Aankoop van niet-duurzaam goederen en van diensten.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas, enz.

A. -- Bijkrediet: 1 783 000 frank.

1° De verhuizing van het ministerieel Kabinet heeft voor gevolg gehad dat de kosten van twee telefonisten van de R.T.T. die in dienst gebleven zijn aan de Administratie, ten laste vallen van onderhavig artikel, waaruit een bijkomende uitgave van 1 183 000 frank voortvloeit.

2° De verschillende diensren die ten laste van onderhavig artikel betaald worden, hebben een gevoelige verhoging ondergaan sinds de oorspronkelijke begroting werd opgemaakt.

Wanneer men zich steunt op het ritme van de uitgaven voor 1974 en 1975, dient daarvoor een bijkrediet van 600 000 frank te worden voorzien.

B. - Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures:
2 008 988 francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement d'une part et de factures tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit d'autre part.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, etc.

A. - Crédit supplémentaire: 872 000 francs.

Ce crédit supplémentaire se décompose comme suit:

	En milliers de francs
1° Renouvellement en 1975 des volumes de base des Codes Larcier, non prévu au budget initial	175
2° Ajustement des crédits prévus pour l'entretien des locaux, la location d'installations mécanographiques suite à l'augmentation des prix et des salaires.	697
Total	872

B. - Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures:
540 414 francs.

En vue du paiement des factures tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit.

Art. 11.04. - Combustibles et liquides, etc.

A. - Crédit supplémentaire: 90 000 francs.

Le nouveau calcul de ce crédit s'établit comme suit:

	En milliers de francs
Fuel: 90 000 I	380
Charbon: 35 000 Q	110
	490
Crédit initial (cable loi)	400
Crédit supplémentaire	90

Ce crédit supplémentaire se justifie comme suit:

1° Le clématisant du Cabinet ministériel a libéré deux agents qui ont été repris par l'Administration qui doit donc supporter le coût du chauffage.

2° L'augmentation du prix du charbon.

B. - Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures:
139 53 francs.

En vue du paiement d'une somme due en suspens suite à une insuffisance de crédit.

Art. 11.05. - Fournitures de bureau, etc.

A. - Crédit supplémentaire: 600 000 francs.

En se basant sur le rythme des dépenses connues au moment de l'élaboration du présent feuillet d'une part et sur les besoins inéluctables auxquels le clématisant devra encore faire face en 1975 d'autre part, un crédit supplémentaire de 600 000 francs s'avère indispensable.

B. - Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures:
247 044 francs.

En vue du paiement de factures tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit.

Art. 12.16. - Location de machines de bureau, etc.

A. - Crédit supplémentaire: 300 000 francs.

En se basant sur la dépense de 1974 ainsi que sur le fait qu'une machine à photocopier supplémentaire a dû être mise en service pour pallier aux besoins sans cesse croissants, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 300 000 francs.

B. - Bijkredieten
vorige begrotingsjaren: 2 008 988 frank.

Met het oog op de betaling van facturen die laattijdig werden ingediend enerzijds en andere die hangend werden gehouden ingevolge ontoereikendheid van krediet anderzijds,

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.

A. - Bijkrediet: 872 000 frank.

Dit bijkrediet wordt als volgt onderverdeeld:

	In duizendtallen frank.
1° Vernieuwing in 1975 van de basis-volumes van de Codes Larcier, die niet werd voorzien in de oorspronkelijke begroting	175
2° Aanpassing van de kredieten voorzien voor onderhoud van de lokalen, de huur van mechanografische installaties, ingevolge de stijging van de prijzen en de lonen	697
Totaal	872

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 540 414 frank.

Met het oog op de betaling van facturen die hangend werden gehouden ingevolge ontoereikendheid van krediet.

Art. 12.04. - Valle en vloeibare brandstoffen, enz.

A. - Bijkrediet: 90 000 frank.

De nieuwe berekening van het krediet is als volgt:

	In duizendtallen frank.
Lichte stookolie: 90 000 I	380
Steenkool: 35 000 Q	110
	490
Oorspronkelijk krediet (wetstabel)	400
Bijkrediet	90

Dit bijkrediet wordt als volgt verantwoord:

- 1° de verhuizing van het ministerieel Kabinet heeft twee verdiepingen vrij gemaakt die door de Administratie werden overgenomen en die dus de verwarmingskosten dient te dragen;
- 2° de vermeerdering van de prijs van de steenkool.

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 139 53 frank.

Met het oog op de betaling van een factuur die hangend werd gehouden wegens ontoereikendheid van krediet.

Art. 12.05. - Bureaubenodigdheden, enz.

A. - Bijkrediet: 600 000 frank.

Steunend op het ritme van de uitgaven, gekend bij het opmaken van onderhavig aanpassingsblad enerzijds en op de oorspronkelijke behoeften waaraan het departement nog zal moeten het hoofd bieden in 1975, anderzijds, blijkt een bijkrediet van 600 000 frank onontbeerlijk.

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 247 044 frank.

Met het oog op de betaling van facturen die hangend werden gehouden wegens ontoereikendheid van krediet.

Art. 12.16. - Huur van bureaumachines, enz.

A. - Bijkrediet: 300 000 frank.

Zich steunend op de uitgaven van 1974 alsmede op het feit dat een bijkomende fotokopieermachine in dienst moest worden gesteld om het hoofd te kunnen bieden aan de steeds hogere behoeften, dient er een bijkrediet te worden voorzien van 300 000 frank.

B. — Crédit supplémentaire: années budgétaires antérieures:
3:16 000 francs.

En vue du paiement de factures tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 200 000 francs.

En se basant sur les dépenses réelles de 1974 et en tenant compte de l'augmentation du coût des pièces de rechange et de la main-d'œuvre, un crédit supplémentaire de 200 000 francs s'avère indispensable pour l'année 1975.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures:
135 ~5 francs.

En vue du paiement de factures tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire: 200 000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'extension du bénéfice des abonnements locaux.

Art. 12.13. — *Loyer, Jet biets immobilier, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 4 562 000 francs.

Le crédit supplémentaire de la Régie du bâtiment du Département de 4 562 000 francs (Taux JCI primitif initial et indices au budget).

Au surplus il y a lieu de prévoir une somme de 490 000 francs destinée à la location de locaux supplémentaires pour les services du Département.

B. — Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures:
730 1170 francs.

En vue du paiement de factures tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit.

Art. 12.14. — *frais exceptionnels de services, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 256 000 francs.

~ crédit supplémentaire IC ~ poIC ~ COIDIIHuit:

	En milliers de francs
1° Frais de peinture et de décoration des locaux, repris par l'Administration. Impl. le démenagement du Cabinet du Ministre:	186
2° Changement et aménagement de la centrale téléphonique dans un bâtiment du Département:	70
Total:	256

B. — Crédit supplémentaire: années budgétaires antérieures:
1 710 francs.

En vue du paiement d'une facture introduite tardivement.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds
et aux organismes d'intérêt public sans caractère d'entreprise.

Art. 41.02. — *Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.*

Crédit supplémentaire: 731 000 francs.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 326 000 frank.

Met het oog op de betaling van facturen die hangend werden gehouden wegens ontoereikendheid van krediet.

Art. 12.09. — *Gebruik van motorvoertuigen, etc.*

A. — Bijkrediet: 200 000 frank.

Wanneer men zich steunt op de werkelijke uitgaven van 1974 en men rekening houdt met de verhoging van de prijs van de wisselstukken en van het arbeidsloon, blijkt een bijkrediet van 200 000 frank onontbeerlijk voor 1975.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 135 975 frank.

Met het oog op de betaling van facturen die hangend werden gehouden ingevolge ontoereikendheid van krediet.

Art. 12.10. — *Allerbande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet: 200 000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de verruiming van het voordeel van de sociale abonnementen.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, etc.*

A. — Bijkrediet: 4 562 000 frank.

De ramingen van de Regie der gebouwen overschrijden met 4 562 000 frank de oorspronkelijke voornemens ingeschreven op de begroting.

Daarenboven dient aan som voorzien te worden van 490 000 frank bestemd voor de huur van bijkomende lokalen, nodig voor zekere diensten van het Departement.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 730 1170 frank.

Met het oog op de betaling van facturen die hangend worden gehouden ingevolge ontoereikendheid van krediet.

Art. 12.14. — *Uitvoering van diensten, etc.*

A. — Bijkrediet: 256 000 frank.

Dit bijkrediet wordt als volgt oververreeld:

	In duizend-tallen frank.
1° Kosten voor schilderwerk en decoratie van de lokalen, die door de Administratie werden overgenomen, na de verhuizing van het Kabinet van de Minister:	186
2° Wijziging en uitrusting van de telefooncentrale in een gebouw van het Departement:	70
Totaal:	256

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1 710 frank.

Met het oog op de betaling van een laatijdig ingediende factuur.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRAOITEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten zijn fondsen
en aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.02. — *Subsidie van de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.*

Bijkrediet: 731 000 frank.

Dit bijkrediet moet dienen tot betaling van:

	In duizend- tallen frank.
— de aanvullingswedde aan sommige personeelsleden, voorzien bij koninklijk besluit van 12 maart 1975	203
— de verhoging van de kosten voor huur, bureel- en documentatiekosten	128
— inplanting in nieuwe lokalen van een Kamer van Ambachten en Neringen	400
	731

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.

Art. 42.01. — Toelage bestemd om bij te dragen tot de uenoezenlij-
king van het financieel eeraoicht va" bet stelsel van kinderbijslag
voor werkaevers en niet-loonaarbeiders.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 567 000 frank.

Dit bijkrediet vormt het saldo van de Rijkstussenkomst voor 1973.

Dit saldo kon niet vereffend worden, daar het krediet, voorzien tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer, ontoereikend was.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN, I.

Nia, economisch verdedd.

Art. 01.01. - Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijs, uit de sociale programmawie en uit het toel. en nr. 1 a en b komende, maand kinderbijslag aan het door het Rijk bez. (Jaaropname).

Bijkrediet : 120 926 000 frank.

Her aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de in de loop van het jaar 1975 ontstane en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1975 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sector, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand augustus 1975 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van niet door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorstelde tekstwijziging 1'an her begrotingsartikel beoogt hier inschrijven 1'an de drie sootten provisies onder één cnlele rubriek. Deze globale inschrijving zal de larere 'el'deling 1'an de provisies vergaakkelijken.

Arr. 01.02. - Provisioneel lueJiet met het oog op de bestrijding ^{INH}
de uitgawH die voortspuilen uit rrt44ngeter, getroffen ten voordele
van de w/stldt/ligen.

Verminderung: 56'409'000 frank.

Deze vermindering moe de bijluedieren rompenscteD aangevraagd in de aaopassingsbladen MS "an de begroting, van de Culturele Zaken — sector Middenstand als subsidies voor de vakopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen hetzij:

— voor de Nederlandse cultuurgemeenschap	000 000	...	...	31997
— voor de Franse cultuurgemeenschap	000 000	...	...	24412
				56409

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS DIRECTS.

An. 74.05. -- Dépenses patrimoniales du Cabinet.

Crédit supplémentaire: 255 000 francs.

Vu l'extension des activités du Cabinet ministériel, les besoins en mobilier peuvent être évalués à 305 000 francs ce qui représente une majoration de 255 000 francs par rapport au crédit initialement prévu.

Section II.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT,

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS DIRECTS.

An. 14.01. -- Achat de mobilier, de matériel et de matériel divers ; réimpression de l'O.C.P.

Crédit supplémentaire: 300 000 francs.

En ce but, vu le rythme des dépenses de 1975 d'une part et eu égard, compte tenu de l'augmentation du prix d'achat du mobilier, à la situation du budget d'autre part, un crédit supplémentaire de 300 000 francs est à prévoir.

An. 14.03. -- Matériel de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.P.

A. -- Crédit supplémentaire: 200 000 francs.

Lors des demandes de prix pour le mobilier de la salle de réunion du Parlement, il est apparu que le crédit prévu à cet effet au budget initial est insuffisant.

B. -- Crédit supplémentaire: dépenses budgétaires, matérielles: 13 524 francs.

En vue du paiement d'une facture tenue en suspens, suite à une insuffisance de crédit.

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister.

HOOFDSTUK VII.
DIRECTE INVESTERINGEN.

An. 74.05. -- Vermogensuitgaven van het Kabinet.

Bijkrediet: 255 000 frank.

Gelet op de uitbreiding van de activiteiten van het Ministerieel Kabinet, kunnen de behoeften aan meubilair op 305 000 frank geraamd worden wat een vermoging van 255 000 frank betekent ten overstaan van het oorspronkelijk voorzien krediet.

Sectie II.

EIGENLIJK MINISTERIE.

HOOFDSTUK VII.
DIRECTE INVESTERINGEN.

An. 74.01. -- Aankoop van meubelen, meubilair en anderzamenhangend materieel door bemiddeling van het C.B.B.

Bijkrediet: 300 000 frank.

Zich stellende op het ritme van de uitgaven voor 1975 enerzijds, en rekening houdend met de prijsverhoging, sedert de oorspronkelijke begroting werd opgesteld, anderzijds blijkt een bijkrediet van 300 000 frank noodzakelijk.

An. 74.03. -- Aankoop van meubilair, en anderzamenhangend materieel niet leverbaar door het C.B.B.

A. -- Bijkrediet: 200 000 frank.

Bij de prijsopgaven voor het meubilair van de vergaderzaal van het departement is het gebleken dat het krediet daartoe voorzien is in de oorspronkelijke begroting, totaal ontoereikend is.

B. -- Bijkrediet: voorlopige begroting: 13 524 frank.

Met het oog op de betaling van een factuur die hangend werd houdend, wordt de ontoereikendheid van het krediet.